

Zeitschrift: Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels
Herausgeber: Schweizer Hotelier-Verein
Band: 39 (1930)
Heft: 9

Rubrik: Nouvelles diverses

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 17.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Questions professionnelles

La loi de huit heures. — Les autorités ont dû constater, en Belgique également, où cependant l'hôtellerie n'est guère choyée par le législateur, que la loi de huit heures est absolument inapplicable dans cette industrie. Aussi met-on sur pied un projet prévoyant diverses dérogations, pendant la haute saison, en faveur de l'hôtellerie du littoral belge.

Contre le bruit à l'hôtel. — Le Touring Club de France a organisé un concours pour le texte d'une affiche destinée à faire diminuer les bruits abusifs dans les hôtels, où trop de voyageurs se comportent comme ils n'oseraient jamais le faire chez eux, sans avoir un instant l'idée qu'il y a à côté d'eux des personnes qui voudraient se reposer ou dormir. Le jury a attribué le premier prix, soit 500 km, en chemin de fer, 1^{re} classe, à Mlle M. Ladeuil, qui avait proposé cette parolote simple, mais expressive: «Le silence de chacun assure le repos de tous.» Cette affiche sera répandue en masse dans les chambres d'hôtel, en France, par les soins du Touring-Club.

L'hôtellerie des Pays scandinaves a une organisation professionnelle rendue très forte par l'adhésion presque unanime des établissements hôteliers. Cet esprit de bonne entente va se manifester en outre par une assemblée des représentants qualifiés de la Suède, de la Norvège, de la Finlande et du Danemark, où l'on étudiera les meilleurs moyens de développer le mouvement touristique dans ces divers pays. Au cours des deux dernières années, le chiffre total des nouvelles chambres d'hôtel s'est élevé, en Suède seulement, à plus de 2.000. Comme en Suisse, on constate dans les Pays scandinaves une légère augmentation du nombre des visiteurs, mais une diminution de leurs dépenses, pour les boissons spécialement, ainsi qu'un raccourcissement de la durée des séjours. Dans les établissements appartenant aux compagnies de chemins de fer, la moyenne des séjours est descendue de 4 à 3,5 jours. En 1929, les séjours de plus de deux semaines représentaient le 27 % des séjours en général, au lieu de 31 % en 1928. La diminution de la durée des séjours, autrement dit les arrivées et les départs plus fréquents ont pour conséquence une augmentation des frais pour l'usure de l'équipement hôtelier et du linge qu'on évalue à 25 %.

Informations économiques

Le chiffre indice de l'Union suisse des sociétés de consommation a reculé en janvier de 1,4 point et s'est établi au 1er février à 151,2. Les prix des œufs, de l'huile d'olive et d'arachide, de la choucroute, du café et du sucre ont une tendance à baisser, tandis que les dérivés des céréales panifiables, pain, farine et semoule de blé, suivent la tendance à la hausse du marché international.

Les vins ouverts valaisans se vendent actuellement à des prix très modestes. Le commerce en gros en offre dès 80 centimes le litre. Le bon fendant ouvert se paye maintenant, dans le centre du Valais, 1 fr. 80 à 2 fr. le litre consommé dans les établissements et de 1 fr. 20 à 1 fr. 30 à l'emporter. De cette façon le vin du pays, mis à la portée de toutes les bourses, est préféré aux vins provenant du dehors.

Contre les œufs étrangers. — Les délégués de la Société coopérative romande pour la vente des œufs et de la volaille, réunis le 16 février à l'Hôtel de France à Lausanne au nombre de 130, représentant plus de 20.000 propriétaires de poules, ont voté une résolution invitant les autorités fédérales à prendre d'urgence les mesures indispensables à la protection des œufs suisses, en interdisant l'importation des œufs étrangers non estampillés dans leur pays d'origine.

Les caves coopératives valaisannes de Riddes et de Sion, pour lesquelles le Grand Conseil a voté au mois de novembre dernier un crédit de 180.000 francs, vont maintenant être édifiées. La question des préparatifs est liquidée depuis le mois de janvier en ce qui concerne la cave de Riddes et les dernières démarches pour celle de Sion viennent d'être faites. Les sociétaires coopérateurs pourront loger leurs vins dans les deux nouvelles caves dès l'automne prochain.

L'Association viticole de Lutry, fondée en 1907 et groupant une quarantaine de membres, a exposé aux enchères publiques les vins récoltés en 1929 dans les vignes de ses membres, soit environ 60.000 litres dans vingt vases. Une partie seulement de la récolte a été vendue de 85,5 à 86,5 centimes le litre. Le solde sera cédé de gré à gré, par n'importe quelle quantité, au prix de 85 à 90 centimes le litre. On le vendra également en bouteilles au prix de 1 fr. 20, verre perdu.

A la Fiduciaire de l'hôtellerie. — Le conseil d'administration de la Société fiduciaire suisse pour l'hôtellerie, à Zurich, a approuvé les comptes de l'exercice 1929, tels qu'ils seront présentés le 17 mars à l'assemblée des actionnaires. Y compris le solde actif de l'année dernière, le résultat de l'exercice est de 114.377 francs et le bénéfice net de 95.905 francs, à répartir comme suit: 9590 fr. versement statutaire au fonds de réserve, 15.000 fr. aux actionnaires comme dividende maximum de 5 %, et 71.315 fr. versement statutaire à la Confédération. Celle-ci reçoit en outre 855.372 fr. sur les remboursements de capitaux effectués en 1929.

Le salami tessinois. — Depuis quelque temps, la production tessinoise de salami a réussi à s'ouvrir des débouchés sur le marché suisse, où l'on a pu se convaincre de l'excellente qualité de ce produit national. Cette conquête d'une partie du marché suisse a permis d'autre part à la production tessinoise de se développer et partant de se perfectionner encore. En novembre, décembre et janvier, les fabricants tessinois ont préparé 800 quintaux de salami, dont une grande partie

a été écoulée sur le marché suisse. Ces heureux débuts laissent entrevoir un avenir plein de promesses pour la nouvelle industrie qui s'implante au Tessin.

Les prix du Lavaux. — Les vins récoltés en 1929 dans les vignes que la commune de Payerne possède à Lavaux, soit 53.000 litres de vin blanc dans 18 vases, se sont vendus aux enchères publiques de 1 fr. 10 à 1 fr. 61, soit au prix moyen de 1 fr. 27 le litre. Voici les prix atteints par les différents crus: Belletaz, de 1 fr. 50 à 1 fr. 56; Berthold, de 1 fr. 10 à 1 fr. 22; Grandchamp, de 1 fr. 21 à 1 fr. 61; Grandvaux, de 1 fr. 10 à 1 fr. 17; Montagney, de 1 fr. 25 à 1 fr. 36. Les lies ont été cédées à 37 centimes le litre. — L'Association des vigneronnes de Savuit près Lutry a exposé en vente aux enchères publiques le solde des vins blancs et rouges de sa récolte 1929, soit 30.000 litres de blanc dans 26 vases et 1500 litres de rouge dans huit vases. Le blanc s'est vendu de 85,5 à 90,5 centimes, soit au prix moyen de 88 centimes le litre de vin clair (sans lies) et le rouge de 1 fr. 05 à 1 fr. 95, soit au prix moyen de 1 fr. 47 le litre de vin clair.

Les dividendes des sociétés anonymes. — D'après une récente statistique du Département fédéral de l'économie publique, le dividende moyen distribué par les sociétés anonymes en 1929 pour l'exercice 1928 est légèrement supérieur à celui de l'exercice précédent. De 6,18 % pour l'exercice 1926, il a passé à 7,2 % pour 1927 et à 7,24 % pour 1928. Mais ces taux ne concernent que les sociétés qui ont été en mesure de rémunérer leurs capitaux. Pour l'exercice 1928, près du quart des capitaux des sociétés anonymes n'ont pas touché de dividende. Voici les dividendes moyens payés par diverses industries suisses en 1929: chocolat 22,24 % (25,52 % l'année précédente), alimentation, tabac et boissons 12,44 % (7,75 %), lait condensé 10,74 % (9,51 %), bâtiment 8,71 % (8,56 %), machines et métallurgie 6,82 % (6,84 %), vêtement 4,82 % (3,92 %). Les entreprises commerciales en sociétés anonymes accusent un dividende moyen de 7,22 % (7,29 %); les assurances ont versé en moyenne de 20,14 % (18,83 %), les banques et sociétés financières du 7,03 % (7,23 %), les hôtels et restaurants du 2,91 % (2,42 %). En ce qui concerne l'hôtellerie plus particulièrement, le capital improductif joue encore un rôle très considérable, puisqu'il représentait en 1928 le 54,4 % du capital total investi.

Nouvelles diverses

Hôteliers suisses à l'étranger. — Nous apprenons que M. J. Luisoni, membre de la Société suisse des hôteliers, a quitté la direction de l'hôtel Britannia, à Gènes.

L'hôtellerie française à Barcelone. — Le jury international de l'Exposition de Barcelone a classé hors concours la Chambre nationale de l'hôtellerie française (membre du jury). De nombreux diplômes et médailles ont été attribués aux exposants de la section hôtelière française.

Le téléphone dans le monde. — Il y a aux Etats-Unis 16,5 appareils téléphoniques pour 100 habitants, au Canada 13,8, en Nouvelle-Zélande 10,3, en Danemark 9,2, en Suède 7,9, en Australie 7,8, en Norvège 6,5, en Suisse 5,9, en Allemagne 4,7, en Angleterre 3,9, aux Pays-Bas 3,3, en Finlande 3,2, en Autriche 3,1, en Belgique 2,9, en République argentine 2,4, en France 2,3.

Région de Montreux. — L'hôtel du Châtelard à Clarens a été vendu par son propriétaire, M. P. Souvairan, à M. Brandenberger, hôtelier à Lugano. Ce dernier en prendra la direction à partir de la prochaine saison d'été. M. Souvairan, qui se retire, avait une excellente réputation comme chef de cuisine. — D'autre part, l'hôtel de Ghion, précédemment propriété de M. R. Guhl, directeur de la Brasserie Beaugard, a été acquis par M. Stange, son locataire depuis plusieurs années.

Montana. — Il a été question depuis des années déjà de la séparation de Montana-station d'avec les communes de Montana-village et de Randogne. Il paraît que cette idée a fait du chemin et que diverses associations locales se proposent de demander au Grand Conseil l'érection de Montana-station en commune indépendante. Cette solution contribuerait évidemment au développement du centre d'étrangers et l'on assure qu'elle ne nuirait pas aux intérêts des deux communes précitées.

Souris d'hôtel. — Différents vols ayant été commis dans un hôtel de Kandersteg, la police suivit une piste qui permit l'arrestation de la souris d'hôtel dans un établissement d'Interlaken. C'est une aventurière internationale, prétendant être de nationalité russe, qui a opéré cet hiver dans diverses stations d'étrangers. Au moment de son arrestation, elle se préparait à se rendre à Mürren et elle était en possession des adresses de plusieurs hôtes de cette station. Naturellement, elle possédait de faux passeports.

Le Casino-Kursaal de Genève. — Une première fois, en deuxième débat, le Conseil municipal de la Ville de Genève s'était prononcé pour le maintien du Kursaal avec subvention et sans jeux de hasard. En troisième débat, à deux voix de majorité, il vota pour le rétablissement du jeu. L'affaire lui ayant été renvoyée par le Conseil d'Etat, il se décida, à une voix de majorité, pour la vente du Casino. Enfin, en troisième débat, par 24 voix contre 14, il revint au premier système, comportant la restauration du Kursaal et son exploitation améliorée grâce à une subvention annuelle de 75.000 francs, qui serait complétée par une subvention de l'Etat de 25.000 fr. La question est cette fois réglée, il faut l'espérer du moins.

BASEL VICTORIA - NATIONAL

Das Savoy Hotel Univers Basel

empfehlte das folgende, bewährte, tüchtige Personal, welches zufolge Vermietung des Hauses an die Internationale Zahlungsbank frei wird:

- 1 Chef de réception
- 1 Chef de cuisine
- 1 Oberkellner
- 1 Etagen-gouvernante
- 1 Sekretär
- 1 Aide de cuisine
- 1 Kuchenhilf
- 1 Casseroier
- 1 Küchenbursche
- 2 Küchenmädchen
- 1 Nachtconcerge
- 4 Zimmermädchen
- 4 Elagenportiers
- 2 Chefs de rang
- 2 Commis de rang
- 1 Officemädchen
- 1 Personalmädchen
- 1 Wäscherin
- 3 II. und III. Liniengen

Anfragen in Separatcouvert mit der Überschrift der betr. Personalkategorie erbeten an die Dir. H. Weissenberg, Savoy Hotel Univers, wo auch bereitwillig jede gewünschte Auskunft über obiges Personal erteilt wird. Tel. Safran 27.98.

Gesucht

von grossem Luxushotel auf kommende Saison

- 1 Journalführer
- 1 Sekretär (Jüngerer)
- 2 Telefonistinnen
- 1 Aide-Economat- und Office-Gouvernante (Jüngere)
- 2 Chasseurs
- 1 Angestelltenzimmermädchen
- 1 Passeplatier
- 1 Chauffeur für Fourgon
- 1 Hausbursche

Offerten mit Zeugniskopien u. Photo von nur bestempfohlenen Bewerbern sind zu richten unter Chiffre D N 2310 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht

per Ende April-Mai in gutgehende Hotel-Pension tüchtige

Sekretärin-Buchhalterin

3 Sprachen in Wort und Schrift

I. Saaltöchter, 3 Sprach., absolut selbst.

1 Saallehrtochter

1 Alleinzimmermädchen

1 Alleinportier, 3 Sprach., Bahndienst

1 Kochlehrtochter neben tücht. Chef

Off. mit Ansprüchen, Zeugniskopien u. Bild unt. Chiffre D E 2319 an die Hotel-Revue, Basel 2.

I. Engl. Schule

(bisher Hotel Silberhorn, Beatenberg)

Jetzt Oertlimalt (Nähe Interlaken)

(Bahnhofstation Leissigen)

Frühjahrskurs vom 3. März bis 10. Mai für Damen und Herren. Engl. Sprach.-u. Schreibkurs für Hotel-, Bank- und Handelsangestellte etc. unter der bewährten Leitung des dipl. englischen Lehrers H. Thomas Skinner. Schulgeld m. voller Pension Fr. 650.—. Referenzen von bisherigen Schülern und Prospektie durch

Fam. Zahler, Besitzer, Kurhaus Oertlimalt.

Hoteldirektor

Schweizer, 5 Sprachen mächtig, im Fach durchaus bewandert, sucht Saison- ev. 2 Saison-Engagement. Kautionsfähig. Erste Referenzen zur Verfügung. Gefl. Offerten unter Chiffre H F 2241 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Alleinkoch

Deutscher, 28 Jahre alt, mit 1a. Zeugnissen und Referenzen

sucht Saison- oder Jahresstelle

in der Schweiz. Offerten unter Chiffre A H 2308 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gesucht in ein erstklass. Nervensanatorium (ca. 110 bis 120 Pers.)

erwünscht. Nur ganz seriöse und selbständige Bewerberinnen mit sehr guten Zeugnissen können berücksichtigt werden, unter Chiffre N B 2341 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Hauswirtschafterin

Dauerstellung. Vertrauensposten. Sprachkenntnisse erwünscht. Nur ganz seriöse und selbständige Bewerberinnen mit sehr guten Zeugnissen können berücksichtigt werden, unter Chiffre N B 2341 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Oberkellner

1a. Restaurateur und Organisator, Arrangeur von Banketten, Bällen, Festen etc. mit langjähriger, prima Referenzen erstklassiger Häuser

sucht pass. Engagement

als Oberkellner-Restaurateur-Gerant, Gefl. Offerten unter Chiffre P Y 2338 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Gebürt. Schweizer

5-6 Sprachen mächtig, lange Praxis, erste Häuser in- u. Ausland, zuletzt Carlton & Grosvenor House, London (Reception und Direktionsstellvertreter), sucht passenden Posten

Réception, Assistant manager oder Direktion

(kleineren Häusern, od. Ähnliches) Gefl. Anfragen unter Chiffre J R 2313 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Directeur d'hôtel

Suisse, 36 ans, marié, dont femme très au courant du métier.

cherche place

analogue à l'année ou 2 saisons. 3 langues. Très capable, bon organisateur, plusieurs années dans station de sports. Excellentes références. Offres sous Chiffre N A 2346 à la Revue Suisse des Hôtels à Bâle 2.

Gérant

(Küchenchef mit geschäftstüchtiger Frau) gegenwärtig mit Erfolg in leitender Stellung, wünscht sich auf 1. Nov. 1930 zu verändern. Prima Referenzen und Zeugnisse zu Diensten. Würde auch gutgehendes Restaurant oder Hotel in der Stadt ev. Industriort pachtw. übernehmen. Offerten unter Chiffre G B 2309 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Junger, energischer Hotelierssohn, mit geschäftstüchtiger Frau, sucht

Direktion

eines mittleren Betriebes. Prima Referenzen. Offerten unter Chiffre H S 2278 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

In welchem Hotel od. Kurhaus könnte 25jähr. Mädchen, welches bisher in Privat selbständig gekocht hat, die

feine Küche erlernen?

Eintritt erst 1. Mai, Briefe mit Bedingung erbeten an E. Jakob, Thun, Niesenstrasse 9.

Seriöses, gebildetes Fräulein, Hotelierstochter, sucht

leitende Stellung

ev. auch Vertrauensstellung als Stütze der Direktion oder Ähnliches. In allen Teilen des Hotel-faches tüchtig u. erfahren. Deutsch, Englisch, Französisch perfekt. 1a. Referenzen. Angebote gefl. unter Chiffre H K 2305 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Concierger

40er, verheiratet, Frau Etagen-, Economat-Gouvernante, beide deutsch, französisch, engl. sprechend, suchen Saison- oder Jahresstelle. Erstklassige Referenzen. Gefl. Offerten unter Chiffre A R 2197 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Junger, strebsamer Bursche, Koch, Aide de cuisine, sucht Stelle per sofort oder nach Überreinkunft, wo er die

Pâtisserie

gründlich erlernen kann, in nur gutes Haus, Zeugnisse zu Diensten. Offerten unter Chiffre E S 2315 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Concierger

(Schweizer) verheiratet, mit erstkl. Ref. des In- u. Auslandes, 2. Z., in grösserem Pensionshotel tätig, sucht sich zu verändern, in gleichem Posten für Sommer- u. Wintersaison. Offerten befördert unter Chiffre O R 2295 die Hotel-Revue, Basel 2.

Junger, sprachkundiger

Kaffier-Chef de récept.

frei ab 5. März, sucht ähnl. Frühlings- oder Remplacementstelle. Gefl. Offerten unter Chiffre M G 2330 an die Hotel-Revue, Basel 2.

COGNAC DENIS MOUNIÉ

Gegr. 1838 — Fondée en 1838

Weltmarke
Connue dans le monde
entier

Verlangt Spezial-Konditionen
Demandez conditions spéciales
Agent: L. Tronzié
3, Rue Jean Charles, Genève



Un Guide des stations thermales françaises, album élégamment illustré, vient d'être édité par la Fédération thermique et climatique française, avec le concours de l'Institut d'hydrologie et de climatologie et sous le patronage de l'Office national français du tourisme. Comme dans les précédentes éditions, les stations thermales sont classées en diverses catégories. Les principales, c'est-à-dire celles dont l'outillage thérapeutique et l'organisation matérielle sont parfaits, donnent lieu à une description plus détaillée que les stations moins complètement aménagées et celles qui possèdent des eaux très actives, mais sans avoir pu faire encore des installations complètes. Enfin on a consacré quelques indications à un certain nombre de stations moins connues encore, mais dont les propriétés thérapeutiques sont néanmoins bien mises en relief par une observation clinique déjà longue.

Londres. — On construit ou on transforme actuellement à Londres de nombreuses maisons d'appartements meublées avec service d'hôtel. Durant les six dernières années, plusieurs centaines d'immeubles ont été ainsi agencés en vue de ce genre d'exploitation. Certains de ces établissements ont une grande importance. Le « Chiltern Court », par exemple, met à la disposition de sa clientèle 180 appartements de trois à dix pièces, munis de tout le confort moderne et séparés les uns des autres par de doubles cloisons à l'épreuve du bruit. Les cuisines et les salles de bain sont particulièrement perfectionnées. L'immeuble contient en outre deux restaurants, des salles de bal et divers magasins. Ce nouvel état de choses, en se généralisant, se fait durement sentir dans l'industrie hôtelière, beaucoup de familles préférant vivre en appartement meublé plutôt qu'à l'hôtel, à cause des conditions favorables de location et de bail et des autres commodités supplémentaires.

Trafic et Tourisme

Les postes alpêtres, durant la semaine du 10 au 16 février 1930, ont transporté 11.304 voyageurs. Les services figurant dans le bulletin de l'année dernière en ont transporté 9258, au lieu de 8463 pendant la semaine correspondante de 1929. Les services nouveaux en ont enregistré 2046. Les augmentations constatées démontrent que la saison d'hiver semble vouloir se terminer beaucoup plus favorablement qu'elle n'a commencé.

Vallée de Chamonix. — Le ministère français des travaux publics a fait approuver par décret les mesures destinées à permettre de protéger contre les avalanches la partie de la ligne du chemin de fer électrique de Saint-Gervais-le-Fayet à la frontière suisse située entre Chamonix et Montroc-le-Planet. La réalisation de ces travaux, qui comportent l'établissement de galeries couvertes au-dessus des tronçons de voie exposés aux avalanches, assurera la marche

normale des trains sur l'ensemble de la ligne pendant toute la saison d'hiver.

Propagande française. — L'Office national français du tourisme organise des tournées de conférences de propagande touristique. C'est ainsi qu'un conférencier va se rendre en Hollande et un autre en Portugal, où ils parleront des principaux circuits de tourisme en France. Un professeur de l'Université de Bordeaux se rendra, outre en Syrie et en Egypte, où il fera une série de conférences sur le thermalisme et le climatisme français. L'importante dotation nouvelle de l'Office français du tourisme commence déjà à manifester ses effets.

Sanetsch ou Rawyl? — D'après le *Bund*, la réponse du canton de Berne à cette question serait: «Ni l'un, ni l'autre!» Le gouvernement bernois n'a pas encore achevé l'examen des projets qui lui ont été soumis, mais il paraît probable qu'il se prononcera contre la construction d'une nouvelle route alpestre qui serait de nature à faire concurrence à la ligne du Loetschberg. — Ce sera autant de perdu en trafic touristique automobile pour l'Oberland bernois aussi bien que pour le Valais. Les étrangers toujours plus nombreux qui parcourent la Suisse en automobile, en consultant leur carte, ne cherchent pas des chemins de fer, mais des routes.

Le mouvement touristique en Savoie. — On a fait courir le bruit que les stations françaises ont eu moins de visiteurs en 1929 qu'auparavant. Il serait bien plus exact de dire que la clientèle riche des palaces a fait défaut; la clientèle des classes moyennes a été au contraire beaucoup plus nombreuse. A Annecy, par exemple, on a compté 79.257 arrivées en chemin de fer en juillet, août et septembre 1928 et 161.876 durant la même période de 1929. L'augmentation serait plus accentuée encore si l'on avait fait aussi la statistique des arrivées en automobile. Mais ce sont surtout les hôtels moyens qui ont profité de l'affluence de cette clientèle, laquelle, suivant le mot d'un directeur d'hôtel, «avait le porte-monnaie difficile».

Le mouvement touristique à Zurich. — On a enregistré en 1929, dans les hôtels et les pensions de Zurich, l'arrivée de 355.773 hôtes, dont voici la répartition par nationalités: Suisse 169.150, Allemagne 97.121, France 13.595, Autriche 13.174, Amérique du Nord 12.513, Italie 9686, Grande-Bretagne 8657, Pays-Bas 6452, Tchécoslovaquie 3970, autres pays 21.455. Le nombre des arrivées a été seulement de 0,7% supérieur à celui de l'année précédente. Par contre, le nombre des nuitées a augmenté de 3,1% et s'est élevé à 954.100. La proportion moyenne de l'occupation des lits a été de 64,5% (62,9% en 1928). Elle a été de 56% pour les hôtels de 1er rang, de 73% dans les hôtels IIA, de 62% dans les hôtels IIB, de 62% dans les hôtels III et de 74% dans les pensions.

Un avion de grand tourisme. — C'est l'appareil acheté dernièrement par un jeune

sportman séjournant fréquemment à Genève, M. Zietz, pour le prix de 300.000 francs. L'avion, un grand monoplan Fokker, est muni par trois moteurs Wright, 960 CV. Il est muni d'hélices à trois pales métalliques et réglables. Il emporte 1800 litres d'essence et a un rayon d'action de 1700 km. Son régime maximum est de 2200 tours. L'atterrissage est facilité par des freins sur roues. Le poids de l'appareil est de 5.000 kg. en ordre de vol. Sa construction permet toutes les acrobaties. M. Zietz se servira de son avion pour faire du grand tourisme. Il ira rendre d'abord à Nice et à Biarritz, puis en Egypte en passant par la Sicile. Cet engin superbe est le pendant aérien de la grosse automobile de tourisme, puissante et d'un luxeux confort.

Stations thermales italiennes. — Dans le numéro de janvier de la *Rivista delle stazioni di cura, soggiorno e turismo*, M. Avancini, chef de l'office de statistique de l'ENIT, relève que les stations thermales italiennes sont trop peu fréquentées par les étrangers et recherche les causes de ce phénomène. Durant l'été 1929, Montecatini a reçu 1249 étrangers et 53.000 Italiens, Salsomaggiore, 422 sur 15.700, Abano, 278 sur 9821, Fleggi, 661 sur 10.470, San Pellegrino, 76 sur 6934. La même constatation a été faite dans les neuf autres stations. En présence de cet état de choses, on va étudier si la propagande a été insuffisante, si les étrangers ont des raisons de se plaindre des communications, de la réception dans les hôtels et de l'organisation des cures, etc. L'ENIT, qui a toujours énormément travaillé en faveur des villes d'eaux italiennes, la Fédération hydrologique italienne et les stations thermales elles-mêmes s'efforcent simultanément de trouver la solution du problème.

Nos services aériens en 1930. — Les communications aériennes suivantes pour passagers et marchandises seront établies pendant la saison 1930: a) *lignes exploitées en commun par des compagnies suisses et étrangères*: 1. Genève-Zürich-Munich-Vienne-Budapest; 2. Genève-Bâle-Francfort-Cologne-Amsterdam; 3. Zurich-Stuttgart-Leipzig-Berlin-Copenhague; 4. Bâle-Zürich-Munich-Prague-Varsovie; b) *lignes exploitées par des compagnies étrangères*: 5. Zurich-Bregenz-Innsbruck-Salzburg-Vienne (compagnie autrichienne); 6. Stuttgart-Genève-Marseille-Barcelone (Lufthansa); 7. Zurich-Stuttgart-Francfort (Lufthansa); 8. Londres-Paris-Lyon-Genève (Imperial Airways); 9. Londres-Paris-Lyon-Genève (Air Union); 10. Bordeaux-Lyon-Genève (Sodac); c) *lignes suisses de raccourci*: 11. Genève-Lausanne-Berne-Zürich (Ad Astra); 12. Bâle-Berne-Lausanne-Genève (Ad Astra et Alpar); 13. Berne-Bienne-Bâle (Alpar); 14. Lausanne-La Chaux-de-Fonds-Bâle (Ad Astra); 15. Bâle-St-Gall-Zürich (Balair).

Une nouvelle percée des Alpes. — On sait que les Français préconisent le percement du Mont-Blanc, qui reliait la Haute-Italie à Chamonix. Mais les Italiens, estimant qu'il

leur serait plus profitable d'être en relations directes avec la Suisse occidentale et l'Allemagne méridionale, opposent au projet du Mont-Blanc celui d'une ligne qui, par Turin, Aoste et le Val Ferret, aboutirait à Martigny. On éviterait ainsi tous les désagréments de la douane française et la durée du voyage de Gènes et Turin vers la Suisse et l'Allemagne serait considérablement raccourcie. Selon le projet italien, la ligne serait à double voie et à traction électrique. La distance de Turin à Martigny serait réduite à 157 km. Ce serait la route la plus directe entre la Méditerranée et la Mer du Nord. D'autre part, au point de vue italien, la ligne projetée aurait encore cet avantage de relier à Turin, Gènes, Aoste, Biella, une dizaine de hautes vallées alpêtres qui en profiteraient dans les domaines de l'industrie et du tourisme. La ligne Turin-Martigny serait le pendant de la ligne par la Valteline et le Stelvio, destinée à rapprocher l'Italie de l'Europe centrale.

La presse et le tourisme. — Nombre de journaux français et notamment les revues touristiques et hôtelières ont vivement reproché à un journal de Lausanne d'avoir participé à la campagne contre Nice et la Riviera en publiant un cliché représentant un coin de Nice en hiver, avec une légère frange de neige sur les branches des arbres. Il nous semble que le cas n'est guère pendable et que cette reproduction, par son étrangeté même, était plutôt une réclamation critique. La riposte bruyante de la Riviera, répandue à grand fracas dans la presse, a beaucoup plus attiré l'attention du public sur les possibilités de neige à Nice que le malheureux cliché en question, répandu nous ne savons trop par quelle agence internationale d'illustrations. Quoi qu'il en soit, nous regrettons qu'un journal suisse soit ainsi accusé d'en vouloir à une station touristique française. Nous réprouvons toujours des attaques de ce genre, même si elles sont anodines et nous l'avons prouvé du reste dernièrement encore à propos de Vichy. Mais la Suisse, elle aussi, n'aurait que trop souvent l'occasion de se plaindre. Au début de la présente saison d'hiver, par exemple, combien de journaux étrangers ont cherché à tourner la Suisse en ridicule en publiant des croquis parfois assez longs sur l'hiver qui nous manquait. Et pourtant ceux qui se sont rendus à cette époque dans nos stations d'hiver ont pu constater que la situation y était assez favorable en ce qui concerne les occasions de sport. Or personne n'a pris notre parti pour repousser cette attaque injuste.

CHAMPAGNE STRUB

J. COTTINELLI, CHUR VELTLINERWEINE

M' CALLUM'S
ESTABLISHED
1807
Perfection
SCOTS WHISKY
BY APPOINTMENT
TO HIS MAJESTY THE KING
A. BUTOW, 8, RUE DE FRIBOURG, GENEVE

CHAMPAGNE
POL ROGER
BY APPOINTMENT
TO HIS MAJESTY THE KING
A. BUTOW, 8, RUE DE FRIBOURG, GENEVE

NICHOLSON'S
DRY GIN
THE PUREST
SPIRIT MADE
A. BUTOW, 8, RUE DE FRIBOURG, GENEVE

COCKBURN'S
PORT
OPORTO AND LONDON
A. BUTOW, 8, RUE DE FRIBOURG, GENEVE

Fräulein
Schweizerin

gesetzten Alters, 4 Haupt-sprachen sprechend, prima Zeugnisse und Referenzen zur Verfügung, zur Zeit in Rom, sucht Jahres- oder Saison-Engagement als Etage- oder Haus-Gouvernante. Eintritt nach Belieben. Offerten unter A. 3124. L. Publicitas Lausanne.

England

Pension mit individ. sprachlichen und kaufm. Unterricht
Sehr gutes Home.
37 High Street, Herne Bay (Kent).

2 Zimmermädchen

27 Jahre alt, suchen auf 1. Mai ev. Saisonstellungen. Gef. Angebote erbeten. Hte Ecke, Halle a. S., Langeasse 31.

Kellermeister

mit guten Zeugnissen sucht Stelle. After 30 Jahre. Offerten unter Chiffre D 1717 G an Publicitas Basel.

Hotel-Einrichtungen

Aarauer Werkstätten

H. Woodtly & Cie

Möbel u. Innendekoration

Jüngling

17jährig, sucht Stelle in erstklassiges Hotel der deutschen Schweiz, wo er eine seriöse und komplette Lehrzeit machen könnte. (Maitre d'hôtel.) Kenntnis der drei Sprachen. A. Moradini, 3, rue Merle d'Aubigné, Genève.

Zimmermädchen

Junge sol. Deutsche sucht Stellung in gutem Hotel oder Pension als
(spricht engl., franz., holländ.). Angeb. unter F. M. 5627 an Ala Haasenstein & Vogler, Frankfurt.

Gesucht auf komm. Saison:

1 Chef de cuisine
nur solider, guter Restaurateur kommt in Frage. Eintritt per 1. Mai:

1 Oberaaltöchter
2 Zimmermädchen
1 Wäckerin
1 Küchenmädchen

Ferner z. sofort. Eintritt:

1 Portier-Hausbursche
Offerten mit Gehaltsansprüchen, Zeugnissen und Bild an Hotel Kreuz, Brienz.

Zu vermieten, ev. zu verkaufen ist per 1. Mai in schönster Lage der Ostschweiz bestbekanntes

Hotel-Restaurant

mit 65 Fremdenbetten, grossen Gesellschaftsräumen und Gartenterrassen, geräumiger Garage, sowie Parkplatz und Anlagen. Sehr reger Automobil- u. Passanten-Verkehr. Für tüchtige Fachleute ausserordentlich günstige Gelegenheit. Off. erb. unter Chiffre R A 2354 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

LOCARNO-MURALTO

zu verkaufen
PENSION

mit 20 Betten. Für tüchtige Leute gutes Geschäft. Anfragen unter Chiffre M G 2351 an die Hotel-Revue, Basel 2.

II. Sekretärin

Junge Tochter, Deutsch, Franz. u. Englisch perf. in Wort und Schrift, sucht Stelle. Zeugnis der ersten Saisonstelle zur Verfügung. Gef. Offerten unter Chiffre C A 2333 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

24jähr. Tochter sucht

Kochlehrstelle

in ein Hotel oder grösseren Gasthof auf 1. April neben gute Köchin. Gef. Offerten unter Chiffre A. A. 2302 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.

Suche

für meinen Sohn

Kochlehrstelle

in gutes, mittleres Haus. Offerten an W. Schibler, Conditorci, Olten.

Comfortable

home

for Ladies and Gentlemen wishing to learn English. Moderate terms.

Mrs. Saunders

6, Downs Park
HERNE BAY (Kent)

Chef de cuisine

avec ou sans brigade
italien, libre de suite ou pour la saison d'été, très bonnes références.

cherche place

dans maison de luxe. Offres à Fard. Küttli, Via Lavazzari 5, Lugano.

Englisch

Beste Gelegenheit in kurzer Zeit korrekt Englisch zu lernen. In komfortablem gut eingericht. engl. Hause, mit vorzügl. Küche. Schöne Lage am Meer. Pension mit Hotel-Omnibus oder Fernfahrten. Warte. Badelischer. Gute Referenzen.
W. Thicke, Margate (England)
Granville House, 21 Canterbury Road.

Gesucht

für 16j. gesunden Knaben, 2 Jahre Sekundarschule, 1 Jahr Westschweizaufenthalt, mit guten Zeugnissen u. passender Veranlagung.
Kochlehrstelle
ind. deutschen od. welschen Schweiz, für Eintritt sofort oder später. Off. an das Städt. Jugendamt (Berufsberatung), Steinhühlgasse 1, Zürich.

On cherche

pour jeune homme intelligent, libéré des écoles, au printemps, dans bonne maison de la Suisse romande; possède de bonnes notions de français. Offres avec conditions Fr. Slegenthaler, commerce de vins, Münsingen (Bern).

place

d'apprenti-cuisinier

en Suisse française, pour entrée de suite ou plus tard. Adr. off. au Städt. Jugendamt (Bureau d'orientation prof.), Steinhühlgasse 1, Zürich.

Schweizer, 40jährig, z.Z.

Vizedirektor in bekanntem italienisch. Luxus-hotel sucht selbständig.

Direktions-

posten

Offerten unter Chiffre N. L. 3317 an die Hotel-Revue, Basel 2.

Zuverlässiger

Chauffeur-Kondukteur

Berner, Postkursfahrer, mit prima Zeugnissen und Referenzen, sucht Engagement auf Hotel-Omnibus oder Fernfahrten. Walter, Badelischer, Mutthal. Telefon 29.

Barmaid-Hallenlochter

Stelle auf anfangs März. Betreffende ist der 4 Haupt-sprachen mächtig mit prima Zeugnissen und Referenzen. Würde auch Stelle in Tea-Room annehmen. Offerten erbeten an Portman, Post-Restante, Arosa-Dorf.

On cherche

d'apprenti-

cuisinier

pour jeune homme intelligent, libéré des écoles, au printemps, dans bonne maison de la Suisse romande; possède de bonnes notions de français. Offres avec conditions Fr. Slegenthaler, commerce de vins, Münsingen (Bern).

Portier

schon viele Jahre im Fach, gut bewandert, sucht auf anfangs März oder Saison Stelle als Etage-Portier, Liftier oder Kondukteur

4 Sprachen. Sehr gute Referenzen. Gegenwärtig noch in Stellung. Off. an E. B. Drahtzugstr. 42, Basel.

Gesucht

auf Ende April

Kochlehrstelle

in Hotel I. Ranges für 16 jährig. Jüngling. Offerten unter Chiffre O. O. 2318 an die Schweizer Hotel-Revue, Basel 2.



ROTHRISTER

ROHRMÖBEL

OTTO WEBERS WVE, ROTHRIEST (AARG.)

National-

Kassen (OCC)

verkauft mit aller Garantie. Reparaturen schnell u. zuverlässig. Eigene Papierschneiderei für Kassensrollen. Betreu-nahme der Holzkernen bei Rollenbestellung. M. SING, Klostschstrasse 15, Zürich. Telefon Limmat 4512.

"Rugli"

BUCHHALTUNG

die neue

Durchschreib- Buchhaltung ohne Apparat und sep. Karbonpapier

Grösste

Arbeitsersparnis

Höchste

Errungenschaft

"Rugli" - Buchhaltung A. - G. ZÜRICH, Gerbergasse 8



Wir übernehmen die Ver-träglichkeit fertigung von.

MAUSEN

RATTEN

KÄFERN

WANZEN

ANEISEN ETC.

Mäuse geruchlos vertöhen. Vertöhen unmerklich. Offerte

DESINFECTA A.G.

Abteilung Ungeziefervertöhen. ZÜRICH TEL. SEL. 2330

Der Hotellieferant ist in Gefahr

von andern Firmen

überholt zu werden

wenn er nicht inseriert!



Ob Grosswandern-, Villen- oder Châlet-Stil

Holzrollladen

gehören zu jedem bessern Hotel. Nicht nur an Neubauten, sondern auch an schon länger bestehenden, älteren Häusern lassen sich unsere beliebten, autom. Rolljalousien anbringen und gestalten so den ganzen Eindruck freundlicher und moderner. Verlangen Sie Prospekte und Preise direkt von der Fabrik

HARTMANN & Co.

BIEL-BIENNE